



2011年7月28日  
討論文件

北區區議會  
文件第 37/2011 號

## 區議會撥款申請

### 目的

請北區區議會議員考慮並批准詳列於第 2 至第 3 段的 20 項區議會撥款申請。

### 區議會撥款申請

#### (A) 社區參與計劃

2. 19 項社區參與計劃撥款申請如下：

<u>活動／計劃</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u>		<u>備註</u>
			<u>贊助</u> (元)		
(a) 北區主題燈飾工程	節日活動 工作小組	450,000	450,000		(a)項申請，若得到批准，可從預留予節日活動工作小組的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 1。
(b) 寵寵欲動—夏日 愛護寵物運動同 樂日	節日活動 工作小組	240,000	240,000		(b)項申請，若得到批准，可從預留予節日活動工作小組的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 2。

<u>活動／計劃</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u>		<u>備註</u>
			<u>贊助</u> (元)		
(c) 北區青年日	北區青年活動委員會	92,000	92,000		(c)項申請，若得到批准，可從預留予北區青年活動委員會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 3。
(d) 北區青少年參與社區計劃 2011	北區公民教育委員會	190,495	157,665		(d)項申請，若得到批准，可從預留予公民教育委員會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 4。
(e) 2011-12 年度升中導航—北區中學聯校展覽	北區中學校長會	56,400	35,000		(e)項申請，若得到批准，可從預留予中學校長會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 5。
(f) 北區慶祝中華人民共和國成立 62 周年國慶活動	北區區議會宣傳工作小組	92,300	92,300		(f)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(國慶活動)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 6。



<u>活動／計劃</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u>	
			<u>贊助</u> (元)	<u>備註</u>
(g) 北區各界慶祝 62 周年國慶文藝晚會	北區各界慶祝國慶籌委會	93,700	50,000	(g)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(國慶活動)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 7。
(h) 禁毒滅罪耀北區 2011	北區撲滅罪行委員會	1,136,100	655,000	(h)項申請，若得到批准，可從預留予北區撲滅罪行委員會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 8。
(i) 有教・無罪計劃	香港青年協會賽馬會祥華青年空間	15,000	15,000	(i)項申請，若得到批准，可從預留予北區撲滅罪行委員會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 9。
(j) 珍愛自強滅罪禍計劃	香港小童群益會賽粉青少年綜合服務中心	18,120	15,000	(j)項申請，若得到批准，可從預留予北區撲滅罪行委員會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 10。

活動／計劃	主辦團體	預計總費用 (元)	北區區議會		備註
			贊助 (元)		
(k) 出色家長 2011— 「家•埋你」家長 教育計劃	香港青少 年服務處 賽馬會天 平綜合青 少年服務 中心	16,620	15,000		(k)項申請，若 得到批准，可 從預留予北區 撲滅罪行委員 會的撥款中撥 取。有關活動 詳情及分項財 政預算，請參 閱附件 11。
(l) 「如果•愛」戀愛 工作坊	基督教香 港信義會 北區青少 年外展社 會工作隊	16,050	15,000		(l)項申請，若 得到批准，可 從預留予北區 撲滅罪行委員 會的撥款中撥 取。有關活動 詳情及分項財 政預算，請參 閱附件 12。
(m) 滅罪「耆」兵計劃	香港宣教 會上水家 庭中心	16,200	15,000		(m)項申請，若 得到批准，可 從預留予北區 撲滅罪行委員 會的撥款中撥 取。有關活動 詳情及分項財 政預算，請參 閱附件 13。
(n) 「不賭新一代」青 年大使活動	路德會青 亮中心	15,000	15,000		(n)項申請，若 得到批准，可 從預留予北區 撲滅罪行委員 會的撥款中撥 取。有關活動 詳情及分項財 政預算，請參 閱附件 14。



<u>活動／計劃</u>	<u>主辦團體</u>	<u>北區區議會</u>		<u>備註</u>
		<u>預計總費用</u> (元)	<u>贊助</u> (元)	
(o) Free • Decision 體驗學習計劃	基督教香港信義會北區青少年綜合服務中心	5,000	5,000	(o)項申請，若得到批准，可從預留予北區撲滅罪行委員會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 15。
(p) 「自愛互重 • 共建社區」標語創作比賽	香港宣教會學校服務隊	10,000	10,000	(p)項申請，若得到批准，可從預留予北區撲滅罪行委員會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 16。
(q) 北區定向節	北區青年協會	85,000	75,000	(q)項申請，已獲北區區議會地區小型工程及環境改善委員會通過。由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 17。

<u>活動／計劃</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u>		<u>備註</u>
			<u>贊助</u> (元)		
(r) 上水梧桐河畔太陽能路燈亮燈典禮	改善梧桐河環境工程工作小組	63,780	63,780		(r)項申請，已獲北區區議會地區小型工程及環境改善委員會通過。由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 18。
(s) 英文科講故事及演講比賽 2011	北區中學校長會	11,000	11,000		(s)項申請，若得到批准，可從預留予中學校長會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 19。



(B) 地區小型工程計劃

3. 一項地區小型工程的修訂預算如下：

<u>工程</u>	<u>主辦團體</u>	<u>原來預算</u> (元)	<u>修訂預算</u> (元)	<u>備註</u>
(a) 上水行人路上蓋 建造工程	地區小型工 程及環境改 善委員會	310,000	9,850,000	(a)項申請已於北區區議會第21次會議中得到批准，惟因工程預算費用需要作出修訂，而所需的地區小型工程撥款超過50,000元，故須再次提交北區區議會審批。有關修訂已分別獲北區區議會地區小型工程及環境改善委員會通過。修訂後的詳情，請參閱附件20。

北區區議會秘書處  
2011年7月

節日活動工作小組

活動名稱： 北區主題燈飾工程

性 質： 燈飾佈置

目 的： 於北區區內的主要行人天橋及迴旋處，及政府建築物等十個主要地點懸掛五光十色的燈飾，藉以美化城市景觀，並向區內居民宣傳社區融和及全民運動等正面訊息。

推行日期： 2011年8月8日至9月14日

策劃／籌備日期： 2011年6月至8月

舉行地點： 於北區區內的主要行人天橋及迴旋處，及政府建築物等十個主要地點。

計劃內容： 承辦商於北區區內的十個主要地點，懸掛主題燈飾。

是項活動對象： 區內市民

預計參與人數／觀眾人數： 1,000,000 人

活動總開支： 450,000 元

申請區議會款項： 450,000 元

推行方式： 北區區議會轄下工作小組自行推行

預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1. 燈飾工程費用	/	/	440,000
2. 電力費用	/	/	10,000
總額：			450,000

申請區議會款項：450,000 元



節日活動工作小組

活動名稱： 寵寵欲動—夏日愛護寵物運動同樂日  
性 質： 同樂日  
目 的： 宣揚愛護動物的訊息及鼓勵市民多運動，使北區成爲一個健康而充滿愛心的社區。  
推行日期： 2011年8月21日  
策劃／籌備日期： 2011年7月至8月  
舉行地點： 石湖墟遊樂場  
計劃內容： 寵物活動攝影區、互動攤位遊戲及舞台表演  
是項活動對象： 北區市民  
預計參與人數／觀眾人數： 5,000人  
參加者收費(每人)： 免費  
活動總開支： 240,000元  
申請區議會款項： 240,000元  
推行方式： 北區區議會轄下工作小組自行推行  
預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1. 紀念品製作費用	1,200份	8	9,600
2. 媒體宣傳費用 (包括雜誌廣告及地區報章廣告)	/	/	12,500
3. 宣傳品、請柬及遊戲卷製作費用 (包括海報、橫額、宣傳單張、 請柬及遊戲券)	/	/	15,500
4. 場地佈置、舞台製作及設備 — 吹氣火柴人租用 — 背幕及舞台 — 天幕 — 音響租用 — 帳篷租用	/	/	144,000

— 犬隻活動區製作			
— 攝影區佈景製作			
— 寵物機構推廣區製作			
— 場地清潔			
5. 設計及製作典禮用品	/	/	10,400
6. 表演節目製作費用	/	/	20,000
7. 舞台音樂牌照申請費用	/	/	6,000
8. 臨時工作人員薪金（日薪）	25 人	800/日	20,000
9. 雜項	/	/	2,000
總額：			240,000

申請區議會款項：240,000 元

北區青年活動委員會

- 活動名稱： 北區青年日  
性 質： 嘉年華會及巴士巡遊  
目 的： 讓北區青少年有機會向區內人士及參加者展示他們充滿  
創意、活力，以及關懷社區的一面。  
推行日期： 2011 年 12 月 23 日  
策劃／籌備日期： 2011 年 8 月至 12 月  
舉行地點： 嘉年華會於粉嶺聯和墟和睦路遊樂場舉行，巴士巡遊路  
線待定  
計劃內容： 包括青少年遊學經驗分享展覽、藝術創意項目、綜藝表  
演、運動表演以及巴士巡遊，吸引參加者到場親身感受  
青年人的動力。  
是項活動對象： 區內居民  
預計參與人數： 3,000 人  
參加者收費(每人)： 免費  
活動總開支： 92,000 元  
申請區議會款項： 92,000 元  
推行方式： 民政事務處轄下委員會自行推行  
預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1. 橫額	10 面	250	2,500
2. 宣傳單張	2,000 張	0.2	400
3. 請柬連信封	1,000 張	4	4,000
4. 郵費(請柬)	1,000 份	1.4	1,400
5. 宣傳紀念品(文件袋)	3,000 份	3	9,000
6. 入場遊戲咭	3,000 張	2	6,000
7. 典禮製作(包括舞台、典禮儀式 製作、約 150 張觀眾座椅、場地 佈置及清理)	1 次	20,000	20,000
8. 室外擴音設備(包括操作人員)	2 套	4,000	8,000

9. 主禮嘉賓紀念品（包括主禮嘉賓紀念品和表演團體紀念品）	39 份	50	1,950
10. 巡遊巴士（租用 4 小時）	1 輛	5,000	5,000
11. 室外擴音設備（巡遊巴士用）	1 套	2,000	2,000
12. 連帳篷攤位（連枱椅及名牌） （作為急救站、接待處、休息站及遊戲攤位等）	11 個	400	4,400
13. 遊戲攤位津貼	7 個	400	2,800
14. 表演團體津貼	23 個	400	9,200
15. 義工便餐	100 人	35	3,500
16. 嘉賓茶點	15 人	45	675
17. 租賃貨車以運送物資（包括工人）	1 輛	1,510	1,510
18. 香港作曲家及作詞家協會（Cash） 版權費	/	1,500	1,500
19. 香港音像版權有限公司 （PPSEAL）版權費	/	4,000	4,000
20. 香港音像聯盟（HKRIA）版權費	/	2,500	2,500
21. 攝影、錄像及沖晒	/	1,000	1,000
22. 雜項	/	665	665
		總額：	92,000

申請區議會款項：92,000 元



北區公民教育委員會

- 活動名稱： 北區青少年參與社區計劃 2011
- 性質： 1. 參觀及認識社區的活動  
2. 訓練活動及服務性的探訪／義工活動  
3. 專題探索及體驗  
4. 日營或宿營
- 目的： 1. 透過財政資助，推動區內學校／非政府機構舉辦創新或別具意義的公民教育活動，提高青少年對公民教育的認識及體會，從而培養對社區的歸屬感；  
2. 鼓勵青少年參與不同的深化公民教育的訓練或義務性的服務工作；及  
3. 加深青少年對國家、香港、地區社會和文化的認識。
- 推行日期： 2011年9月1日至2012年2月12日
- 策劃／籌備日期： 2011年6月至活動完結
- 舉行地點： 1. 參觀：香港歷史博物館／沙田山下圍善導會(暫定)  
2. 義工訓練／探訪：學校／長者中心／復康機構等(確實地點待定)  
3. 專題探索及體驗：曹公潭戶外康樂中心／孫中山紀念館／太平山頂／學校等(暫定)  
4. 日營／宿營：大埔國民教育中心／保良局大棠渡假村／烏溪沙青年新村等(暫定)(詳情參閱附件一)
- 計劃內容： 1. 具公民教育意義的參觀及認識社區的活動；  
2. 具公民教育意義的訓練活動及服務性的探訪／義工活動；  
3. 配合「愛香港•愛國家」主題的專題探索及體驗；及  
4. 具推廣公民教育、國民教育或《基本法》性質的日營或宿營
- 活動對象： 於北區居住或就讀的中、小學生及青少年
- 預計參與人數： 約 3,000 人

參加者收費： 18,200 元(詳情見附錄一)

活動總開支： 190,495 元

申請區議會款項： 157,665 元

內部資源： 14,630 元

推行方式： 民政事務處轄下委員會與非政府機構合辦

預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
詳情見附件一	/	/	190,495
		總額：	190,495

申請區議會款項：157,665 元

北區青少年參與社區計劃2011

主辦機構:北區公民教育委員
合辦機構:北區中、小學及非政府機構
本年度撥款:\$157,665.00
預算總開支:\$190,495.00
申請撥款:\$157,665.00
參加者收費:\$18,200.00
機構自資:\$14,630.00

舉行日期:2011年9月1日至2012年2月12日
計劃內容:(1)具公民教育意義的參觀及認識社區的活動
(2)具公民教育意義的訓練活動及服務性的探訪/義工活動
(3)配合「愛香港·愛國家」主題的專題探索及體驗
(4)具推廣公民教育、國民教育或《基本法》性質的日營或宿營
對象:於北區居住或就讀的中、小學生及青少年
推行方式:民政事務處轄下委員會與非政府機構合辦

Table with columns: 申請編號, 合辦機構, 活動名稱, 活動形式, 暫定活動日期, 暫定活動地點, 預計人數, 預算開支項目 (活動物資, 旅遊車租賃, 義工乘搭公共交通工具的開支, 導師費/職員費, 中央行政費, 雜項, 餐費, 購買紀念品、獎品、象徵式禮物的開支, 購買飲品、茶點和便餐的開支, 入場收費, 沖印照片及製作照片光碟的費用, 製作宣傳品的費用, 租用和佈置場地及租用器材的開支, 總開支金額(A)), 申請區議會撥款 (活動物資, 旅遊車租賃, 義工乘搭公共交通工具的開支, 導師費/職員費, 中央行政費, 雜項, 餐費, 購買紀念品、獎品、象徵式禮物的開支, 購買飲品、茶點和便餐的開支, 入場收費, 沖印照片及製作照片光碟的費用, 製作宣傳品的費用, 租用和佈置場地及租用器材的開支, 總申請金額(C)=(A)-(B)), 預算收入(B) (參加者收費, 自資金額).

北區中學校長會

活動名稱： 2011-12 年度升中導航 - 北區中學聯校展覽

性質： 展覽會

目的： 向北區小學家長、學生介紹北區各中學

舉行日期、時間： 2011 年 11 月 26 日

策劃／籌備期： 2011 年 10 月至 11 月

舉行地點： 新界上水保榮路體育館

計劃內容： 展覽

是項活動對象： 全北區小學的小六畢業生

預計參與人數： 2,000 人

參加者收費(每人)： 免費

申請區議會款項： 35,000 元

內部資源： 21,400 元

推行方式： 由非政府機構推行

預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1. 場地攤位	項	/	44,000
2. 印製邀請咭	300 張	/	2,400
3. 印製宣傳單張	4,000 張	/	2,400
4. 場地佈置	1 項	/	3,600
5. 主禮嘉賓紀念品	6 份	100	600
6. 典禮用品 (如嘉賓題名冊、襟花及名牌等)	/	/	800
7. 攝影	/	/	100
8. 雜項 (如郵票及文具等)	/	/	100
9. 保險	/	/	1,400
10. 中央行政費用	/	/	1,000
		總額：	56,400

申請區議會撥款款項： 35,000 元



北區區議會宣傳工作小組

活動名稱： 北區慶祝中華人民共和國成立 62 周年國慶活動

性質： 酒會及於區內懸掛燈柱直旗

目的： 於區內主要道路懸掛燈柱直旗，以及舉行酒會招待區內社區領袖和政府部門代表，加強北區居民愛國意識及促進與社區領袖的聯繫

舉行日期、時間： 2011 年 9 月 8 日 (酒會)

2011 年 8 月 15 日至 9 月 14 日 (懸掛燈柱直旗)

策劃／籌備期： 2011 年 5 月至 9 月

舉行地點： 粉嶺聯和墟社區會堂 (酒會)

北區主要道路 (懸掛燈柱直旗)

計劃內容： 於區內主要道路懸掛燈柱直旗，以及舉行酒會與地區人士共聚一堂，加強溝通

是項活動對象： 北區地區人士

預計參與人數： 540 人 (酒會)

參加者收費(每人)： 免費

申請區議會款項： 92,300 元

內部資源： /

推行方式： 由北區區議會轄下工作小組自行推行

預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1. 燈柱直旗佈置	285 支	/	50,000
2. 國慶酒會			
2.1 場地佈置、背幕、燈光音響、製作請柬、名牌貼紙及襟花	/	/	15,300
2.2 表演團體津貼	1 個	500	500
2.3 酒會食物及飲品	540 人	45	24,300
2.4 攝影	/	/	1,200
2.5 雜項	/	/	1,000
		總額：	92,300

北區各界慶祝國慶籌委會

活動名稱：北區各界慶祝 62 周年國慶文藝晚會

性質：文藝綜合表演

目的：透過參與國慶活動，增加區內居民對祖國的認識

舉行日期、時間：2011 年 9 月 30 日 下午 8 時至 10 時 30 分

策劃／籌備期：2011 年 7 月 8 日至 8 月 30 日

舉行地點：粉嶺遊樂場

計劃內容：文藝綜合表演

是項活動對象：北區市民

預計參與人數：約 5,000 人

參加者收費(每人)：免費

申請區議會款項：50,000 元

內部資源：43,700 元

推行方式：由非政府機構推行

預算費用：

項 目	數 量	單位成本 (元)	總額 (元)
1. 藝術團表演費	/	/	40,000
2. 租賃音響	1 項	8,000	8,000
3. 租賃舞台工程(舞台連背幕)	/	/	8,000
4. 租賃發電車	1 項	3,500	3,500
5. 專業舞台燈光設備系統	/	/	8,000
6. 租賃帳篷	10 個	300	3,000
7. 海報	500 份	4	2,000
8. 入場券	30,000 張	0.15	4,500
9. 請柬	500 份	5	2,500
10. 宣傳橫額	2	300	600
11. 攝影	/	/	800
12. 主禮嘉賓紀念品	6 份	200	1,200
13. 典禮用品	/	/	1,000
14. 雜項	/	/	1,000
15. 觀眾紀念品	3,000 份	0.2	600
16. 義工便餐	200 人	45	9,000
總額：			93,700

申請區議會撥款款項：50,000 元

北區撲滅罪行委員會

活動名稱： 禁毒滅罪耀北區 2011

合辦單位： 1. 香港警務處大埔警區  
2. 香港警務處邊界警區  
3. 保安局禁毒處  
4. 社會福利署  
5. 康樂及文化事務署  
6. 北區民政事務處

性質： 綜合晚會

目的： 向青少年宣傳禁毒及滅罪訊息

舉行日期、時間： 2011 年 11 月 26 日

策劃／籌備期： 2011 年 6 月至 11 月

舉行地點： 粉嶺遊樂場

計劃內容： 歌唱表演，以宣傳滅罪及禁毒訊息

是項活動對象： 北區居民

預計參與人數： 20,850 人(觀眾 20,000 人、表演隊伍、義工及制服團隊共 750 人、嘉賓 100 人)

參加者收費： 免費

贊助和捐贈： 411,100 元

其他： 70,000 元(民政事務處撥款)

申請區議會款項： 655,000 元

推行方式： 由民政事務處轄下委員會推行

預算費用：

<u>項目</u>	<u>數量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1.節目製作	/	/	950,000
2.場地服務			
2.1 電工及照明物料	/	/	40,000
2.2 物資運送	/	/	30,000
2.3 場地佈置及清潔	/	/	30,000
3.租用流動洗手間連清潔工	20 個	475	9,500



#### 4. 宣傳、設計及印刷

4.1 海報(包括標誌設計費)	1,200 張	4	4,800
4.2 請柬	800 張	3.75	3,000
4.3 嘉賓入場券	4,500 張	0.7	3,150
4.4 觀眾入場券	35,000 張	0.1	3,500
4.5 歌迷會入場券	1,500 張	0.8	1,200
4.6 工作人員證及委員工作證(包括頸繩及硬膠套)	300 個	10	3,000
4.7 宣傳橫額	5 條	300	1,500
4.8 主禮嘉賓紀念狀及相架	20 個	125	2,500
4.9 義工嘉許狀	300 張	6	1,800

#### 5. 典禮儀式

5.1 傑出警務人員獎及好市民獎紀念品	30 個	150	4,500
5.2 贊助嘉賓紀念品	10 個	150	1,500
5.3 協辦團體紀念品	30 個	150	4,500
5.4 襟花	30 朵	40	1,200
5.5 接待及儀式用品	/	/	2,300

#### 6. 膳食

6.1 表演隊伍、義工及制服團隊茶點	750 人	19	14,250
6.2 嘉賓茶點	100 人	45	4,500

7. 青少年表演項目津貼	16 個團體	不同價	4,500
--------------	--------	-----	-------

8. 攝影	/	/	3,000
-------	---	---	-------

9. 接載民安隊旅遊巴	2 輛	1,000	2,000
-------------	-----	-------	-------

10. 租用嘉賓停車位	70 個	40	2,800
-------------	------	----	-------

11. 機電工程署職員候命收費	/	/	1,100
-----------------	---	---	-------

12. 租用對講機	20 部	150	3,000
-----------	------	-----	-------

13. 雜項	/	/	3,000
--------	---	---	-------

總額： 1,136,100

申請區議會款項： 655,000 元

香港青年協會 賽馬會祥華青年空間

活動名稱： 有教·無罪計劃

合辦單位： 北區撲滅罪行委員會

性質： 講座、攤位遊戲、參觀、小組活動、遊戲策劃訓練、宿營及籃球訓練

目的： 1. 提高參加者對朋黨的警惕  
2. 建立健康正確的價值觀，學懂拒絕參與犯罪的技巧  
3. 藉過來人分享培養參加者正確的價值觀  
4. 擴闊學生的生活體驗，從而減少與不良朋輩接觸或參與犯罪，建立正向的健康生活

舉行日期、時間： 2011年9月至2012年2月

策劃／籌備期： 2011年7月至10月

舉行地點： 中華基督教會基新中學、賽馬會祥華青年空間及更生中心或懲教所

計劃內容： 活動分為預防性及治療性兩個層面。預防性層面主要是廣泛的教育工作，協助青少年糾正錯誤的觀念，認識違法行為及其後果。治療性方面，活動會招攬高危青少年，透過探訪更新中心或懲教署，以及與過來人真情對話，讓他們更深刻體會違法的後果，從而起警惕作用。

是項活動對象： 北區學生

預計參與人數： 1. 滅罪講座：參加者 480 人  
2. 刑事偵緝攤位遊戲：參加者 200 人  
3. 朋「誘」吸毒講座：參加者 480 人  
4. 「賺外快」互動講座：參加者 320 人  
5. 參觀更新中心/懲教所：參加者 20 人  
6. 「SAY NO」小組：參加者 20 人  
7. 刑事偵緝攤位遊戲策劃：參加者 20 人  
8. 歷奇訓練宿營：參加者 20 人及工作人員 2 人  
9. 「男兒當入樽」籃球訓練：參加者 20 人及義工 1 人

參加者收費： 免費

申請區議會款項： 15,000 元

推行方式： 由非政府機構推行

預算費用：



<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1.滅罪講座			
1.1 禮物	10 份	10	100
2.刑事偵緝攤位遊戲			
2.1 禮物	50 份	10	500
3.朋「誘」吸毒講座			
3.1 講員費	1 人	500	500
3.2 禮物	10 份	10	100
4.「賺外快」互動講座			
4.1 講員費	1 人	500	500
4.2 禮物	10 份	10	100
5.參觀更新中心/懲教所			
5.1 旅遊巴	1 輛	1,000	1,000
6.「SAY NO」小組			
6.1 導師費	1 人	500×4 節	2,000
6.2 活動物資	/	/	100
7.刑事偵緝攤位遊戲策劃			
7.1 導師費	1 人	500×3 節	1,500
7.2 攤位製作物資	/	/	300
7.3 文具及印刷	/	/	100
8.歷奇訓練宿營(2日1夜)			
8.1 參加者及工作人員營費	22 人	120	2,640
8.2 參加者膳食	20 人	60	1,200
8.3 導師費	2 人	250×3 節	1,500
8.4 旅遊巴	1 輛	800	800
8.5 活動物資	/	/	100
9.「男兒當入樽」籃球訓練			
9.1 教練費	1 人	250×6 節	1,500
9.2 義工交通津貼(共 6 節)	1 人	約\$33.3×6 節	200
10.雜項	/	/	260
		總額：	15,000
		申請區議會款項：	15,000 元

香港小童群益會賽馬會粉嶺青少年綜合服務中心

活動名稱： 珍愛自強滅罪禍計劃  
 合辦單位： 北區撲滅罪行委員會  
 性質： 青少年發展及社會服務  
 目的： 透過一同參與富挑戰性的團體合作活動，鼓勵青少年與家人、朋輩互相支持及欣賞，從而促進彼此溝通及支援；另外，透過小組訓練及社區倡導滅罪訊息活動，培養青少年自愛、珍惜及感恩的正面價值觀，提升青少年的抗逆能力及自我形象，遠離罪惡。

舉行日期、時間： 2011 年 9 月至 2012 年 2 月

策劃／籌備期： 2011 年 7 月至 8 月

舉行地點： 香港警察博物館/香港懲教博物館、香港海洋公園、嘉福邨、清河邨、樹屋田莊

計劃內容：

活動名稱	內容	預算人數
正能量健康新一代	小組集會：有關自律生活、健康的生活態度及義工訓練	青少年 10 人
正能量 VS 哈囉喂之旅	參觀警察博物館/香港懲教博物館及海洋公園	青少年 18 人 工作人員 2 人
家人齊向上、樹屋滅罪之旅	藉合作活動促進青少年人與家人的關係，增加對罪案的認識	青少年 25 人 家長 15 人
共建自愛互重好社區	社區攤位遊戲	社區人士 400 人 義工 15 人

是項活動對象： 北區 10-18 歲青少年、家長及社區人士

預計參與人數： 468 人(青少年 53 人、家長 15 人及社區人士 400 人)



- 參加者收費：
1. 正能量健康新一代：10 元×10 人=100 元
  2. 正能量 VS 哈囉喂之旅：50 元×18 人=900 元
  3. 家人齊向上、樹屋滅罪之旅：40 元×40 人=1,600 元

內部資源： 520 元

申請區議會款項： 15,000 元

推行方式： 由非政府機構推行

預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1.宣傳橫額	2 條	200	400
2.正能量 VS 哈囉喂之旅			
2.1 旅遊車	1 輛	1,200	1,200
2.2 海洋公園入場費	20 人	250	5,000
2.3 參加者飲品及茶點	18 人	40	720
3.家人齊向上、樹屋滅罪之旅			
3.1 旅遊車	1 部	1,200	1,200
3.2 樹屋田莊入場費及活動費	40 人	105	4,200
3.3 參加者便餐*	40 人	70	2,800
4.共建自愛互重好社區			
4.1 攤位製作費	5 個	100	500
4.2 義工飲品及茶點	15 人	40	600
4.3 參加者紀念品	400 份	2	800
5.雜項	/	/	700

\*部份開支由參加者收費支付

總額： 18,120

申請區議會款項： 15,000 元



香港青少年服務處 賽馬會天平綜合青少年服務中心

- 活動名稱： 出色家長 2011 - 「家・埋你」家長教育計劃
- 合辦單位： 1. 鳳溪第一中學  
2. 粉嶺禮賢會中學  
3. 香港青少年服務處賽馬會粉嶺天平綜合青少年服務中心  
4. 北區撲滅罪行委員會滅罪活動工作小組
- 性質： 小組活動、技能訓練、戶外活動、分享會
- 目的： 1. 鼓勵高危家庭成員對家庭關係進行反思  
2. 鼓勵處於危機當中的親子加強雙向溝通及情感交流  
3. 提升家長預防及有效處理少年子女行為問題的能力  
4. 促進家長、社區人士對少年的需要及期望的理解
- 舉行日期、時間： 2011年9月至12月
- 策劃／籌備期： 2011年8月
- 舉行地點： 1. 香港青少年服務處賽馬會天平綜合青少年服務中心  
2. 香港青少年服務處賽馬會粉嶺綜合青少年服務中心  
3. 鳳溪第一中學  
4. 粉嶺禮賢會中學
- 計劃內容： 1. 「家・埋你」有情生活技能訓練(Jazz 跳舞小組)  
2. 「家・埋你」有情生活技能訓練(烹飪及按摩小組-家長組)  
3. 「家・埋你」有情生活技能訓練(烹飪及按摩小組-青年組)  
4. 「家・埋你」家長工作坊  
5. 「家・埋你」快樂家庭日  
6. 「家・埋你」分享會
- 是項活動對象： 1. 區內有家庭衝突經驗的高危青少年及家長  
2. 北區居民及社區人士
- 預計參與人數： 1. 區內有家庭衝突經驗的高危青少年及家長 30 人  
2. 北區居民及社區人士 100 人
- 參加者收費： 1. 「家・埋你」有情生活技能訓練(Jazz 跳舞小組)：10 元×10 人=100 元  
2. 「家・埋你」有情生活技能訓練(烹飪及按摩小組-家長組)：10 元×10 人=100 元  
3. 「家・埋你」有情生活技能訓練(烹飪及按摩小組-青年組)：10 元×10 人=100 元
- 內部資源： 1,320 元
- 申請區議會款項： 15,000 元



推行方式： 由非政府機構推行

預算費用：

項目	數量	單位成本 (元)	總額 (元)
1. 「家·埋你」有情生活技能訓練 (Jazz 跳舞小組)			
1.1 活動物資(文具、影印、CD)	/	/	100
1.2 參加者茶點(10 人)	8 節	10	80
1.3 跳舞服飾費	10 人	50	500
1.4 跳舞導師費	12 小時	300	3,600
2. 「家·埋你」有情生活技能訓練 (烹飪及按摩小組-家長及青年組)			
2.1 活動物資(文具、影印、烹飪 用具)	/	/	600
2.2 烹飪食材	2 節	150	300
2.3 按摩導師費	4 小時	400	1,600
2.4 烹飪導師費	4 小時	400	1,600
3. 「家·埋你」家長工作坊			
3.1 活動物資	/	/	100
3.2 場地佈置	/	/	200
4. 「家·埋你」快樂家庭日			
4.1 活動物資	/	/	100
4.2 參加者及義工膳食	53 人	20	1,060
4.3 租用旅遊巴	1 輛	750	750
4.4 晒相	/	/	25
4.5 日營活動費	53 人	85	4,505
5. 「家·埋你」分享會			
5.1 活動物資	/	/	100
5.2 場地佈置	/	/	300
5.3 參加者茶點	60 人	10	600
5.4 嘉賓紀念品	4 份	50	200
5.5 獎品	6 份	50	300
		總額：	16,620
		申請區議會款項：	15,000 元

基督教香港信義會北區青少年外展社會工作隊

- 活動名稱： 「如果·愛」戀愛工作坊
- 合辦單位： 北區撲滅罪行委員會
- 性質： 青少年性教育工作
- 目的： 1. 參加者透過活動認識或了解自己對「戀愛」及「性愛」的價值觀  
2. 重整參加者對「戀愛」及「性愛」的價值觀  
3. 讓參加者認識性病及性罪行
- 舉行日期、時間： 2011年8月至10月
- 策劃／籌備期： 2011年6月至7月
- 舉行地點： 新界區宿營地點 / 外間機構 / 外展辦公室
- 計劃內容： 透過3日2夜宿營及5節小組活動，讓參加者反思及重整個人對「戀愛」及「性愛」的價值觀，增加參加者對性病及性罪行的認知，從而提高其自我保護意識。
- 是項活動對象： 14-20歲外展服務對象
- 預計參與人數： 1. 「如果·愛」大本營： 參加者15人、義工2人及工作人員3人  
2. 「愛·反思」分享會： 參加者15人  
3. 「如果·愛」街展： 參加者15人、義工4人及社區人士300人  
4. 重聚日： 參加者15人及義工4人
- 參加者收費： 1,050元(70元×15人)
- 申請區議會款項： 15,000元
- 推行方式： 由非政府機構推行
- 預算費用：



<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1. 「如果·愛」大本營(3日2夜)			
1.1 旅遊巴	2 輛	900	1,800
1.2 參加者、義工及工作人員宿營 營費	20 人	120	2,400
1.3 參加者及義工宿營膳食	17 人	70	1,190
1.4 宿營活動場地租用及導師費	/	/	500
1.5 活動物資(如性教育教材套等)	/	/	2,000
1.6 講者津貼	1 人	300	300
2. 「愛·反思」分享會			
2.1 活動物資(如性教育教材套等)	/	/	1,000
2.2 講者津貼	1 人	300	300
3. 「如果·愛」街展			
3.1 街站設立及程序物資	/	/	2,000
3.2 運送物資車費	4 輛	50	200
3.3 參加者及義工茶點	19 人	30	570
3.4 義工交通津貼	4 人	50	200
4. 重聚日(13:00-22:00)			
4.1 參加者及義工便餐	19 人	60	1,140
4.2 義工交通津貼	4 人	50	200
5. 其他			
5.1 攝影費	/	/	200
5.2 宣傳費	/	/	200
5.3 雜項	/	/	1,500
5.4 中央行政費	/	/	350

總額： 16,050

申請區議會款項： 15,000 元

香港宣教會上水家庭中心

- 活動名稱： 滅罪「耆」兵計劃
- 合辦單位： 1. 北區撲滅罪行委員會  
2. 香港警務處邊界警區
- 性質： 講座、參觀、小組訓練及社區服務
- 目的： 1. 提升長者對罪惡資訊的認識和觸覺  
2. 推動長者參與撲滅罪行，發揮所長回饋社會  
3. 推動長者在朋輩中宣揚滅罪的資訊
- 舉行日期、時間： 2011年8月至2012年2月
- 策劃／籌備期： 2011年7月至8月
- 舉行地點： 本中心及其他參觀、服務場地
- 計劃內容： 透過4次滅罪宣傳講座、2次參觀、20次小組培訓及6次社區服務或探訪等活動，為區內長者提供常見犯案手法及罪案陷阱的資訊，讓他們提高警覺，將有關訊息傳遞給社區及身邊人。同時，參加者亦會與邊界警區合作宣傳防罪訊息，攜手打擊罪惡。
- 是項活動對象： 區內居民及長者
- 預計參與人數： 1. 講座：160人  
2. 參觀：長者20人、義工2人  
3. 小組培訓：長者20人  
4. 社區服務：長者義工20人、社區人士700人
- 參加者收費： 1,200元(參觀活動：60元×20人)
- 申請區議會款項： 15,000元
- 推行方式： 由非政府機構推行
- 預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1. 講座			
1.1 參加者飲品和茶點	40人×4次	3	480
2. 參觀			
2.1 旅遊車	1輛×2次	1,500	3,000
2.2 參加者便餐	20人×2次	60	2,400
2.3 義工便餐津貼	2人×2次	55	220



3.小組訓練			
3.1 參加者紀念品(T-shirt)	20 份	100	2,000
3.2 參加者飲品和茶點	20 人x20 次	3	1,200
4.社區服務			
4.1 滅罪單張	1,000 張	3	3,000
4.2 易拉架	2 個	200	400
4.3 義工交通津貼	20 人	45	900
5.雜項(文具、工具、道具等)			1,100
6.中央行政費			1,500
		總額：	16,200
		申請區議會款項：	15,000 元

路德會青亮中心

- 活動名稱： 「不賭新一代」青年大使活動
- 合辦單位： 北區撲滅罪行委員會
- 性質： 義工訓練及社區教育
- 目的： 透過小組訓練，讓北區青少年成為「不賭大使」，認識非法賭博的法例及刑罰、影響及禍害，並協助向北區社區人士推廣不賭的信息，呼籲社區人士拒絕非法賭博。
- 舉行日期、時間： 2011年9月至2012年1月
- 策劃／籌備期： 2011年7月至8月
- 舉行地點： 北區
- 計劃內容： 義工訓練、探訪戒賭輔導中心、製作短片、策劃及推行地區性的社區教育活動及派發「不賭錦囊」
- 是項活動對象： 北區青少年及社區人士
- 預計參與人數： 義工訓練活動：10人  
社區教育活動：3,500人次
- 參加者收費： 免費
- 申請區議會款項： 15,000元
- 推行方式： 由非政府機構推行
- 預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1.義工訓練活動			
1.1 活動物資	/	/	400
2.社區教育活動			
2.1 宣傳(海報及單張)	500 份	1	500
2.2 活動橫額	1 條	200	200
2.3 影音器材租賃及影音製作	2 次	500	1,000
2.4 活動物資	/	/	300
2.5 運輸費	2 次	150	300
2.6 義工車費津貼	10 人	30	300
2.7 展板(設計及製作)	/	/	1,500
2.8 參加者記念品(「不賭錦囊」)	3,500 份	3	10,500
		總額：	15,000
		申請區議會款項：	15,000 元

基督教香港信義會北區青少年綜合服務中心

活動名稱： Free · Decision 體驗學習計劃

合辦單位： 北區撲滅罪行委員會

性質： 探訪體驗活動

目的： 讓參加者了解在囚人士的生活情況，並加深認識監獄前線人員的實際工作和服務，從中反思「自由」的可貴和審慎「選擇」的重要，避免以身試法。

舉行日期、時間： 2011年9月至2012年2月

策劃／籌備期： 2011年7月至8月

舉行地點： 北區中學、本中心及懲教署更生中心

計劃內容： - 分組進行3次探訪更生中心活動，了解犯罪的嚴重後果，透過年青更生人士的經驗分享，以「生命影響生命」的方式勸導青少年珍惜自由，慎思個人決定，懂得潔身自愛  
- 社工提供工作紙，請參加者向過來人發問，增進互動及加深認識

是項活動對象： 北區青少年

預計參與人數： 探訪更生中心及小組分享：60人；講座：100人

參加者收費： 免費

申請區議會款項： 5,000元

推行方式： 由非政府機構推行

預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1.旅遊巴(3次探訪)	3輛	不同價	2,700
2.程序物資	/	/	750
3.探訪活動參加者茶點	60人	20	1,200
4.參加者紀念品	10份	15	150
5.雜項(影印及文具)	/	/	200
總額：			5,000
申請區議會款項：			5,000元



香港宣教會學校服務隊

活動名稱：「自愛互重·共建社區」標語創作比賽  
 合辦單位：北區撲滅罪行委員會  
 性質：標語創作比賽  
 目的：配合年青人的興趣舉行標語創作比賽，向年青人宣揚關心社區、共建無罪社會的訊息。

舉行日期、時間：2011年9月至2012年2月

策劃／籌備期：2011年7月至8月

舉行地點：北區各中學

計劃內容：邀請年青插畫家，以「朋輩欺凌」、「援交」及「網上罪行」為題材，設計3款插畫，然後邀請參加者配上符合主題的標語口號，再由評審委員及網上投票選出優秀作品。優勝作品將會連同插畫印製成告示貼，寄予區內中學張貼。

比賽分初中及高中組進行，設冠、亞、季軍各1名及優異獎5名。預算發放10,000份參賽表格，以收集1,000份參賽作品為目標。

是項活動對象：區內中學生

預計參與人數：1,000人

參加者收費：免費

申請區議會款項：10,000元

推行方式：由非政府機構推行

預算費用：

項目	數量	單位成本 (元)	總額 (元)
1.插畫設計費	/	/	3,600
2.獎品	16個	不同價	1,600
3.印製告示貼	400個	7	2,800
4.比賽表格設計及印刷	10,000份	0.1	1,000
5.中央行政費	/	/	750
總額：			10,000
申請區議會款項：			10,000元

北區青年協會

- 活動名稱： 北區定向節  
合辦單位： 青年躍動  
性 質： 野外定向競賽  
目 的： 透過在北區舉辦野外定向活動，讓參加者認識北區自然生態及圍村文化，以及宣傳北區的旅遊  
舉行日期： 2011年10月中旬  
策劃／籌備期： 2011年6月至7月  
舉辦地點： 北區公園及附近以外範圍（確實路線待定）  
計劃內容： 整個活動參加者分爲5組（公開組、北區組、學界組、親子組、雙人體驗組），除親子組及雙人體驗組外，以上各組以個人爲單位分成男女子組作賽。公開組及北區組內分爲年齡≥35及<35各一組，學界組按年級分爲A（中學5-6年級）、B（中學3-4年級）及C（中學1-2年級）組  
對 象： 全港市民  
預計參與人數： 公開組（200人）、北區組（200人）、學界組（300人）、雙人體驗組（150人）、親子組（150人）  
參加者收費（每人）： 10元 x 1,000人 合共：10,000元  
申請區議會款項： 75,000元  
推行方式： 非政府機構自行舉辦  
預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
<u>宣傳</u>			
1. 報名單張	2,500 份	0.2	500
2. 海報設計連印刷	600 張	3	1,800
3. 橫額	10 條	150	1,500
4. 北區旅遊宣傳單張	5,000 張	2	10,000

### 場地佈置及活動物資

5. 路線地圖	1,300 張	2	2,600
6. 飲品及水	1,200 人	2.5	3,000
7. 參與證書費 (設計連印刷)	600 張	2	1,200
8. 音響器材	/	/	3,000
9. 背幕及輔助器材等	/	/	5,000
10. 租用帳篷	12 個	150	1,800
11. 租用檯	16 張	80	1,280
12. 租用摺椅	80 張	20	1,600
13. 運輸費 (物資運送)	/	/	1,200
14. 橫額 (起點及終點)	2 條	450	900

### 人力資源

15. 聘用定向技術人員	15 人 x 1 日	300	4,500
* 16. 聘用工作人員	25 人 x 1 日	220	5,500
* 17. 聘用臨時活動幹事	542 小時	30	16,260

### 獎品／紀念品

18. 嘉賓／支持機構及團體紀念品	15 份	60	900
19. 獎座 (每組各 2 套)	16 個	80	1,280
20. 獎牌 (每組頭 10 名)	160 個	20	3,200
21. 獎狀 (每組頭 10 名)	160 份	3	480
22. 獎品 (每組頭 3 名)	48 份	/	4,000
23. 保險	/	/	3,000
24. 雜項	/	/	7,500
25. 中央行政費	/	/	3,000

總額： 85,000

申請區議會款項：75,000 元

\*部分支出由參加者費用支付

改善梧桐河環境工程工作小組

活動名稱： 上水梧桐河畔太陽能路燈亮燈典禮

合辦單位： 北區旅遊發展工作小組

性 質： 亮燈典禮及酒會

目 的： 於梧桐河近小坑新村附近河段舉行亮燈典禮，並藉此向區內居民推廣綠化生活的訊息

舉行日期： 2011 年 8 月 31 日

策劃／籌備期： 2011 年 7 月至 8 月

舉辦地點： 梧桐河河畔近小坑新村

計劃內容： 於梧桐河畔舉行亮燈儀式及酒會，亦會向參加者派發紀念品

對 象： 北區區內居民

預計參與人數： 800 人

參加者收費(每人)： 免費

申請區議會款項： 63,780 元

推行方式： 區議會轄下的工作小組自行推行

預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
(a) 宣傳品及請柬製作費用 (包括：請柬 800 張 海報 800 張 橫額 8 條)	/	/	5,280
(b) 場地佈置、典禮設計及 設備租用費用 (包括：背幕 場地裝飾 租用發電機 租用射燈 租用音響 租用帳篷 大型帳篷 場地指示牌)	/	/	25,000

(c) 設計及製作典禮用品 (包括：開幕儀式 嘉賓紀念品 10 份 主禮襟花 10 個)	/	/	5,000
(d) 司儀	/	/	3,500
(e) 酒會	/	/	6,700
(f) 租用旅遊車	2 部	1,750	3,500
(g) 製作小電筒	200 個	12.5	2,500
(h) 製作雨傘	200 把	34	6,800
(i) 雜費	/	/	5,500
		總額：	63,780

北區中學校長會

活動名稱： 英文科講故事及演講比賽 2011

性 質： 講故事及演講比賽

日 的： 推廣北區學生學習英語的風氣，提高他們的英語水平，  
並增加北區中學生互相交流英語的機會

舉行日期、時間： 2011年12月3日

策劃／籌備期： 2011年8月22日至12月3日

舉行地點： 東華三院甲寅年總理中學

計劃內容： 初級組為講故事比賽，主題不限。每名參賽者講故事時間不得超過四分鐘。

高級組為演講比賽，主題不限。每名參賽者演講時間不得超過四分鐘。

是項活動對象： 北區中學之校長、教師及學生

預計參與人數： 400人

參加者收費(每人)： 免費

申請區議會款項： 11,000元

推行方式： 由非政府機構推行

預算費用：

<u>項 目</u>	<u>數 量</u>	<u>單位成本</u> (元)	<u>總額</u> (元)
1. 評判津貼	2名	600	1,200
2. 評判紀念品	2份	250	500
3. 嘉賓紀念品	2份	250	500
4. 決賽參加者紀念品	40份	100	4,000
5. 冠、亞、季、殿軍獎品	2組	800	1,600
6. 場地佈置	/	/	1,000
7. 茶點	50份	18	900
8. 攝影錄音	/	/	300
9. 印刷及文具	/	/	500
10. 郵費	/	/	200
11. 雜項	/	/	300

總額： 11,000

## 北區地區小型工程計劃

工程編號	工程名稱	主導部門	工程代理人	原來預算費用 (元)	修訂預算費用 (元)	預計 動工日期	預計 完工日期	註釋
ND-DMW035	上水行人路上蓋建造工程	民政署	合約顧問	310,000	9,850,000	2013 年 6 月	2014 年 9 月	原來預算費用只包括前期結構測量費用，以探討工程的可行性。經測量後，已確定工程可行，故建議增加撥款額至 9,850,000 元，讓合約顧問繼續籌劃和推行工程。有關詳情，請參閱附錄。



# **HAD – MINOR WORKS PROJECT NORTH DISTRICT**

**ND-DMW035 Addition of Cover to the Open Walkway in Sheung Shui**

**上水行人路上蓋建造工程**

**ARCHITECT/LEAD CONSULTANT**

**Tom Ip & Partners Architects Engineers &  
Development Consultants Limited**

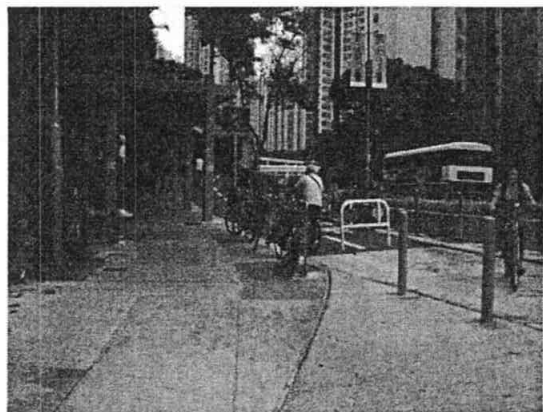
**SUB - CONSULTANTS**

**Atkins China Ltd.  
Thomas Anderson & Partners (HK) Ltd.  
Team73**

**QUANTITY SURVEYORS & CONTRACT MANAGEMENT  
CONSULTANTS**

**CS Toh & Sons & Associates Limited**

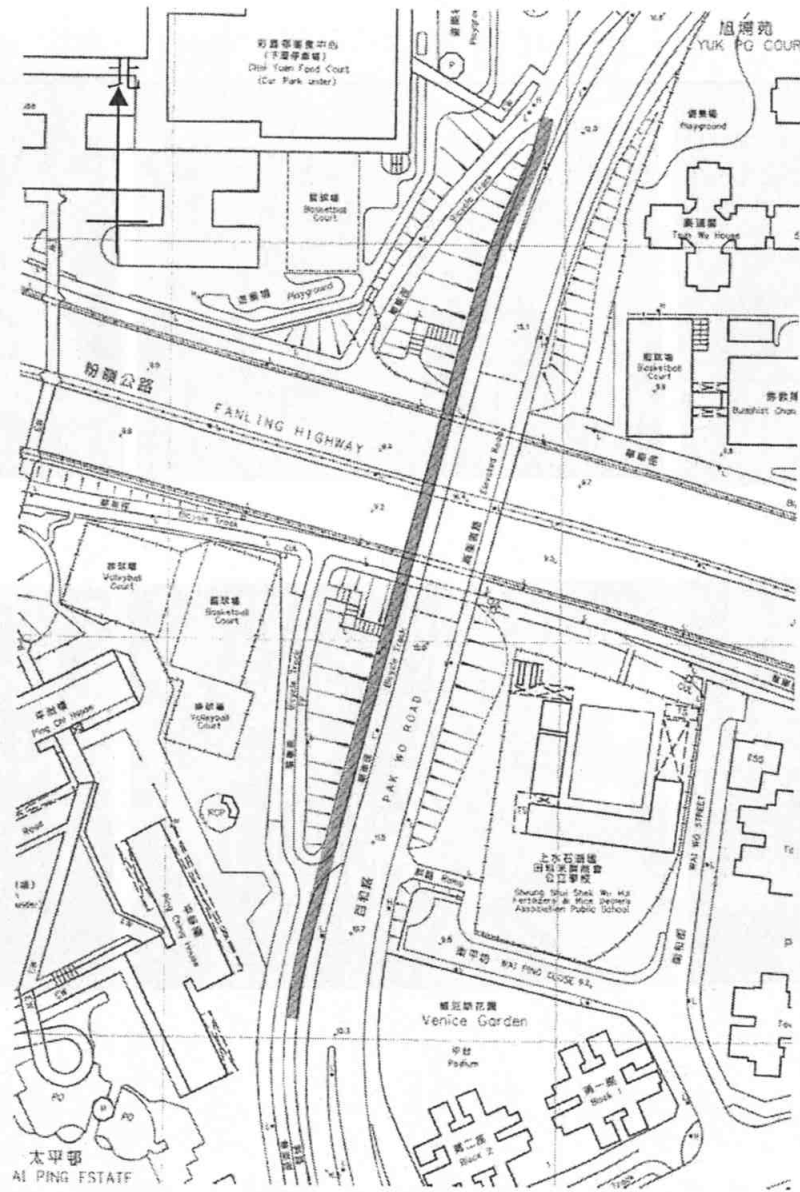




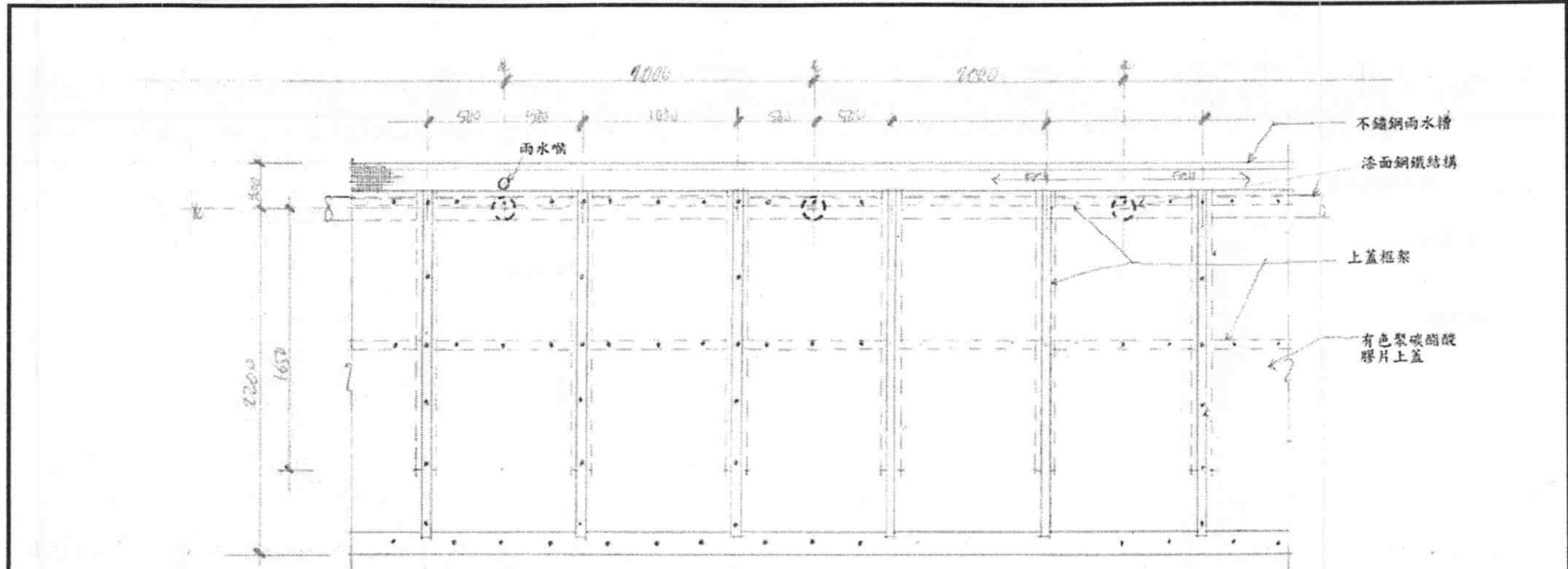
現場情況



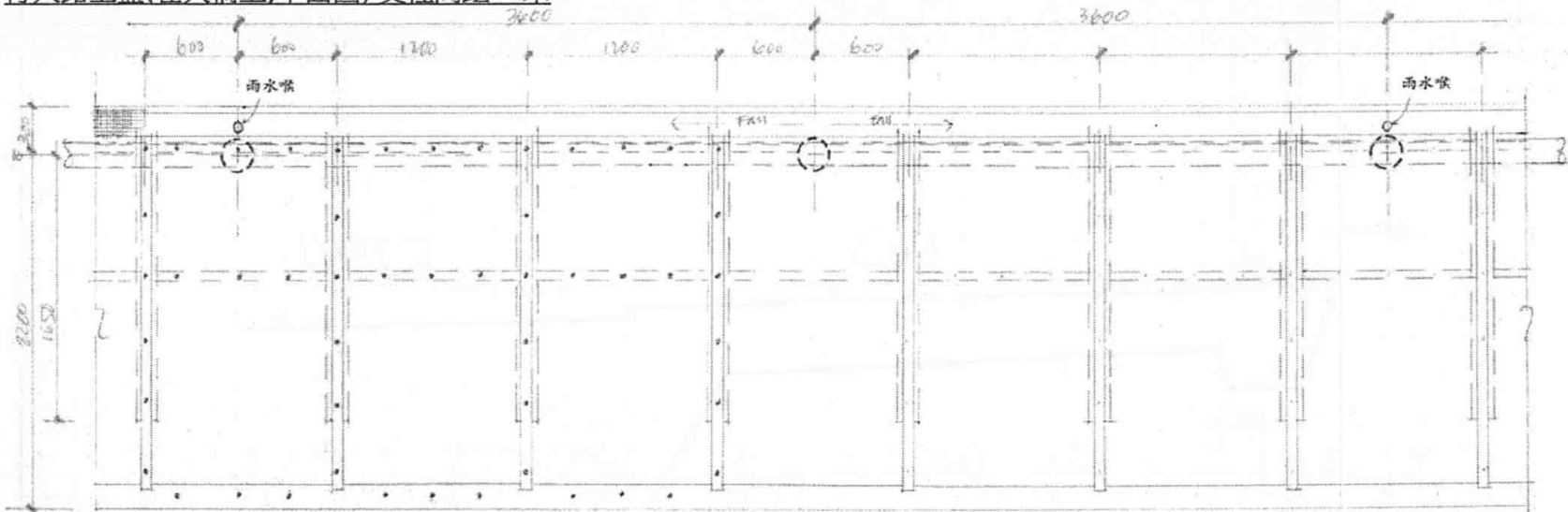
位置圖



約240米長

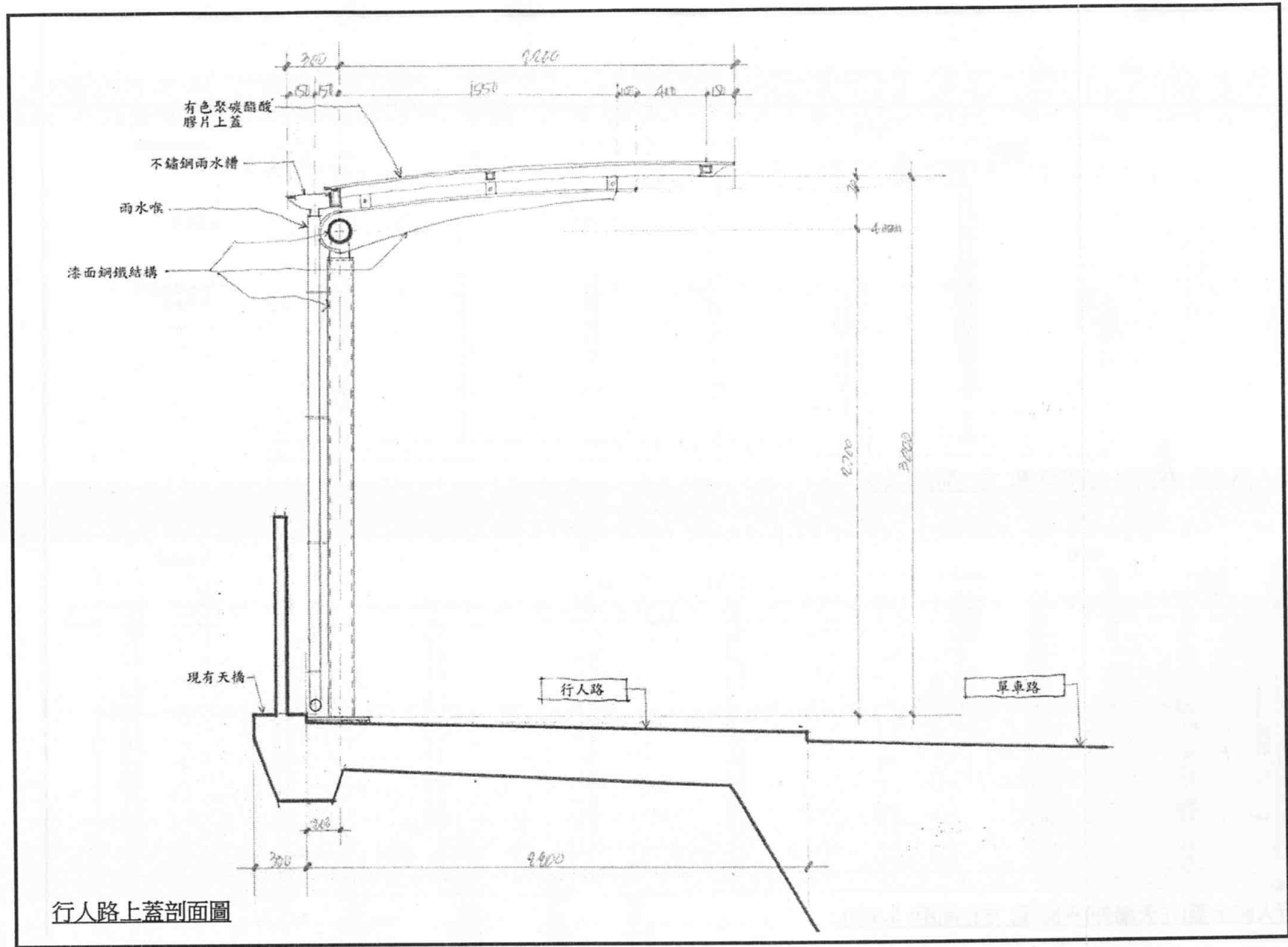


行人路上蓋(在天橋上)平面圖; 支柱間距: 2米

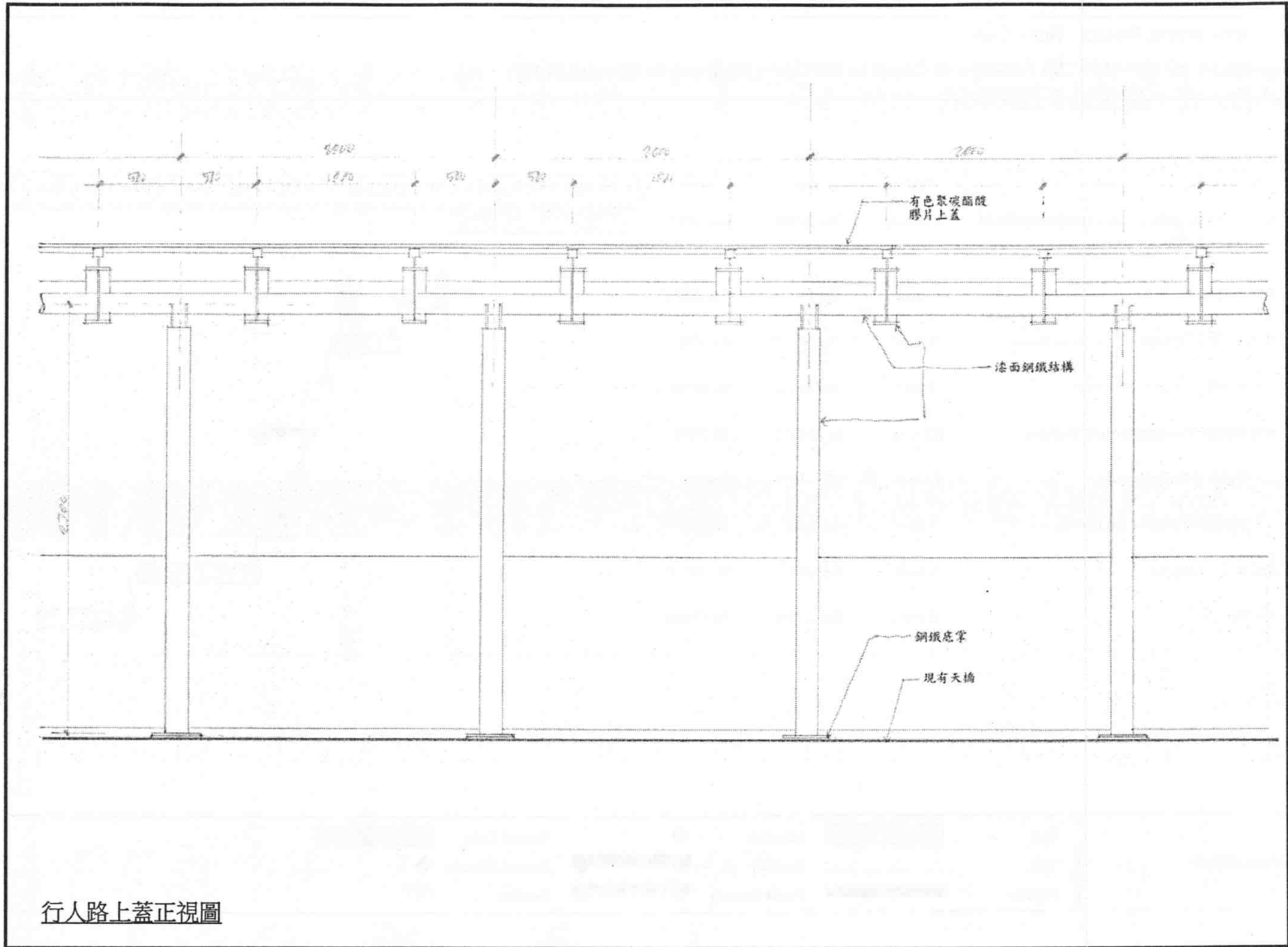


行人路上蓋(在天橋外)平面圖; 支柱間距: 3.6米





行人路上蓋剖面圖



HAD Minor Works Project - North District

Programme for ND-DMW035 Addition of Cover to the Open Walkway in Sheung Shui

上水行人路上蓋建造工程時間表

ID	Task Name	Duration	Start	Finish	Qtr 3, 2	Qtr 1, 2	Qtr 3, 2	Qtr 1, 2	Qtr 3, 2	Qtr 1, 2	Qtr 3, 2	Qtr 1, 2	Qtr 3, 2	Qtr 1, 2	Qtr 3, 2	Qtr 1, 2	Qtr 3, 2				
					Jul	Oct	Jan	Apr	Jul	Oct	Jan	Apr	Jul	Oct	Jan	Apr	Jul	Oct	Jan	Apr	Jul
1	可行性研究 Feasibility Study (包括斜坡勘探及現有天橋結構研究)	21.64 mons	Tue 22/9/09	Mon 18/7/11	[Task bar spanning from Q3 2009 to Q1 2011]																
2	探井 Trial Pit	6 mons	Tue 19/7/11	Wed 18/1/12	[Task bar from Q3 2011 to Q1 2012]																
3	概要與詳細設計 Schematic and Detail Design	8 mons	Thu 19/1/12	Wed 19/9/12	[Task bar from Q1 2012 to Q3 2012]																
4	路橋會審批 ACABAS Submission	3 mons	Thu 20/9/12	Thu 20/12/12	[Task bar from Q3 2012 to Q1 2013]																
5	文件與投標 Documentation and Tendering	5.5 mons	Fri 21/12/12	Fri 7/6/13	[Task bar from Q1 2013 to Q3 2013]																
6	準備文件 Documentation	2.5 mons	Fri 21/12/12	Thu 7/3/13	[Task bar from Q1 2013 to Q2 2013]																
7	完成投標 Tendering and Award	3 mons	Fri 8/3/13	Fri 7/6/13	[Task bar from Q2 2013 to Q3 2013]																
8	建造施工 Construction	15 mons	Mon 10/6/13	Fri 12/9/14	[Task bar from Q3 2013 to Q3 2014]																
9	保養期 DLP	12 mons	Mon 15/9/14	Thu 17/9/15	[Task bar from Q3 2014 to Q3 2015]																

Date: Wed 13/7/11

Task		Milestone		External Tasks	
Split		Summary		External Milestone	
Progress		Project Summary		Deadline	

**C. S. Toh & Sons & Associates Limited**  
**Quantity Surveyors & Contract Management Consultants**

S/663-NTE/ND/M/ES (Feasibility Studies)

HAD Minor Works at North District

**PRELIMINARY BUDGETARY ESTIMATE [粗略工程預算]**

Assignment No. : QS-N-10a  
 Project No. : ND-DMW035  
 Project Title : Addition of Cover to the Open Walkway in Sheung Shui  
 上水行人路上蓋建造工程  
 Lead Department : North District Office

Preliminary budgetary estimate as follow :

(13 July 2011) (Revision D)

(a) Description of Works [工程項目]

		[約240米長行人 路上蓋]
i.	Temporary Fencing [臨時圍欄]	150,000
ii.	Demolition Existing Pavement [拆卸現有地台]	80,000
iii.	R.C. Footings [石屎地基]	200,000
iv.	Covered Walkway (2.2m width x 3.1m high) [行人路上蓋]	4,720,000
v.	Reinstatement of Pavement [地台重鋪]	180,000
vi.	Drainage Work [排水系統]	576,000
vii.	Lighting System [照明設施]	190,000 (iv)
viii.	Builder's Work in Connection [屋宇設備及有關項目]	57,000
		Sub-total [A]: 6,153,000
ix.	Allowance 15.0% of construction costs for preliminary, insurance, etc. [工程開辦費] (i.e. Sub-total [A] x 15% )	930,000
		Sub-total [B]: 7,083,000
x.	Allowance 10% of construction costs for contingency [備用金] (i.e. Sub-total [A] x 10% )	620,000
Total Rough Indication construction cost (RIC) [粗略工程估價]:		7,700,000 (*)

粗略估算



(b) Other expense 工程費用

i.	Consultant Fee [顧問費用] (i.e. RIC x 19.12% )	1,470,000 (**)
ii.	Cost for Clerk of Works [駐地盤工程監督費用]	270,000 (iv)
iii.	Ground Investigation [土地勘查]	310,000 (iv)
iv.	Trial Pit [探井]	100,000 (iv)
Total for Other Expense [其他工程費用]:		2,150,000
(1) + (2) Total [總額]:		9,850,000

Remark [註釋]:

- (\*) 1. The budget estimate is a ballpark figure.  
2. The RIC above excludes future fluctuation in tender prices occurring between the time of preparing the estimate and the time of tendering.
- (\*\*) Out of pocket expenses such as printing, Xerox, photos, etc. shall be separately reimbursed.
- (\*\*\*) Basic salary, insurance and MPF and on cost are included.
- (i) The RIC above based on sketch / information provided by the Project Architect via emails dated 30/6/2011, 8/7/2011 and 13/7/2011.
- (ii) The RIC above excludes any utility diversion, slope improvement works and geotechnical works.
- (iii) 以上中文內容只供參考,請以英文版本為準
- (iv) Cost to be review by Project Architect via emails dated 5/7/2011 and 8/7/2011.
- (v) All figure rounded to the nearest ten thousand dollars.

EA:JL:LC:lc(S663-NTE/SK/M/ES(FS)/x\_es014D ND-DMW035(DHC) Addition of Cover to the Open Walkway in Sheung Shui(2011-7-13).xls - Budget

粗略估算



**C. S. To & Sons & Associates Limited**  
Quantity Surveyors & Contract Management Consultants

S/663-NTENDMWB5 (Feasibility Studies)  
HAD Minor Works at North District

Assignment No.: QS-N-10a  
Project No.: ND-DMW035  
Project Title: Addition of Cover to the Open Walkway in Sheung Shui  
上水行人路上蓋建造工程  
Lead Department: North District Office

(13 July 2011) (Revision D)

Date	Cumulated (HK\$)	Net Cash Flow
Oct-11	135,000	
Nov-11	135,000	
Dec-11	135,000	
Jan-12	135,000	
Feb-12	135,000	
Mar-12	545,000	
Apr-12	545,000	
May-12	545,000	
Jun-12	545,000	
Jul-12	545,000	
Aug-12	545,000	
Sep-12	545,000	
Oct-12	545,000	
Nov-12	545,000	
Dec-12	545,000	
Jan-13	545,000	
Feb-13	1,188,000	
Mar-13	1,188,000	
Apr-13	1,188,000	
May-13	1,188,000	
Jun-13	1,188,000	
Jul-13	1,188,000	
Aug-13	1,188,000	
Sep-13	1,188,000	
Oct-13	1,425,000	
Nov-13	1,685,000	
Dec-13	2,081,000	
Jan-14	2,477,000	
Feb-14	2,967,000	
Mar-14	3,457,000	
Apr-14	3,947,000	
May-14	4,437,000	
Jun-14	4,927,000	
Jul-14	5,417,000	
Aug-14	5,907,000	
Sep-14	6,397,000	
Oct-14	6,887,000	
Nov-14	7,471,000	
Dec-14	8,055,000	
Jan-15	8,781,000	
Feb-15	9,087,000	
Mar-15	9,087,000	
Apr-15	9,087,000	
May-15	9,087,000	
Jun-15	9,087,000	
Jul-15	9,087,000	
Aug-15	9,087,000	
Sep-15	9,087,000	
Oct-15	9,087,000	
Nov-15	9,087,000	
Dec-15	9,850,000	

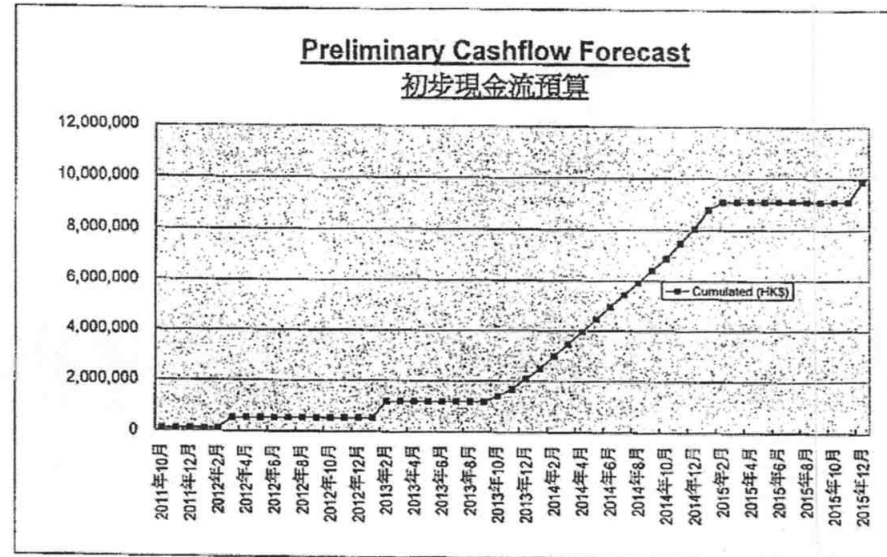
For Financial year  
2011-2012  
545,000.00

For Financial year  
2012-2013  
643,000.00

For Financial year  
2013-2014  
2,169,000.00

For Financial year  
2014-2015  
5,630,000.00

For Financial year  
2015-2016  
763,000.00



The preliminary cashflow forecast above based on programme provided by Project Architect via email dated 13 July 2011 that anticipated commencement of Works on 10 June 2013 and completion on 12 September 2014. This cashflow forecast is provided for information only and is subject to changes according to Contractor's construction programme and actual programme of works on site.

PA\A.LC\45563\NTENDMWB5\M\_469740 ND-DMW035(DIC) Addition of Cover to the Open Walkway in Sheung Shui (2011-7-13) Net Cash Flow (Chart) (1)

現金流